



SENSUS NAVIGATION



Texto e símbolos no mapa

- 1 Posição actual do automóvel
- 2 Escala do mapa
- 3 Lista com pontos de orientação do itinerário
- 4 Destino e hora de chegada/tempo restante de viagem, ou posição presente e distância ao destino
- 5 Lista com pontos de interesse (Point of Interest - POI) e informação de trânsito do itinerário

- 6 Destino/destino final
- 7 Destino parcial
- 8 Ponto de orientação
- 9 O automóvel no itinerário planeado
- 10 Informação de trânsito
- 11 Minimiza (vista alargada) ou maximiza (ecrã completo) imagem do mapa
- 12 Calcula desvio
- 13 Repete a orientação de voz actual
- 14 Orientação de voz temporariamente Ligada/Desligada
- 15 Interrompe orientação
- 16 Indique destino/destino intermédio
- 17 Ponto de interesse (Point of Interest - POI)
- 18 Reinicia o mapa para acompanhar o automóvel
- 19 Alterna a exibição de mapa entre 2D e 3D
- 20 Bússola + Alterna entre norte e direção de condução em cima
- 21 Plano de viagem e itinerário alternativo

SENSUS NAVIGATION

Sensus Navigation é um sistema de informação de trânsito e orientação por satélite.

Os trabalhos de desenvolvimento para melhorar os nossos produtos são constantes. Modificações podem implicar que informação, descrições ou

ilustrações neste suplemento difiram do equipamento do automóvel. Reservamo-nos o direito de introduzir alterações sem aviso prévio.

ÍNDICE

INTRODUÇÃO

Iniciar rapidamente a navegação de mapa	6
Orientação fácil para um destino	6
Mostradores e comando da navegação de mapa	7
Situações frequentes na navegação de mapa	8

COMANDO DE VOZ

Comando de voz	14
Utilizar comando de voz	15
Comando de voz na navegação de mapa	16
Configurações do comando de voz	17

DEFINIR DESTINO

Generalidades sobre a indicação de destino	20
Indicar destino directamente no mapa	20
Indicar destino com pesquisa por texto livre	21
Indicar destino com Último/Favoritos/Biblioteca	22
Indicar destino com ponto de interesse (Point of Interest - POI)	24
Indicar destino com endereço	25
Guardar destino com "Send to Car"	26

PLANO DE VIAGEM E ITINERÁRIO

Itinerário e Percurso alternativo	30
Pontos de orientação no Itinerário	31
Pontos de interesse (Point of Interest - POI) ao longo do itinerário	31
Perturbações de trânsito ao longo do itinerário	32
Cartão de informação no mapa	32
Seleccionar desvio	33

INFORMAÇÃO DE TRÂNSITO

Info de trânsito	36
Informação de trânsito em tempo real (RTTI)	37

DEFINIÇÕES

Ativar/desativar a apresentação de mapa no mostrador do condutor	40
Configurações para Sensus Navigation	40
Configurações do mapa	41
Configurações para itinerário	43
Configurações para trânsito	44
Ativar/desativar informação de trânsito em tempo real (RTTI)	45
Configurações para orientação	46
Informação de mapa	46

INFORMAÇÃO DE MAPA E SISTEMA

Actualização de dados de mapa com MapCare	48
Actualização de dados de mapa com automóvel conectado	49
Actualização de dados de mapa a partir de PC e USB	50
Detecção de avarias do Sensus Navigation	52
Acordo de licença para a navegação de mapa	54
Direitos de autor da navegação de mapa	59

ÍNDICE ALFABÉTICO

Índice alfabético	61
-------------------	----

INTRODUÇÃO

Iniciar rapidamente a navegação de mapa

O sistema eléctrico do automóvel é activado automaticamente quando a porta do condutor é aberta.

Ativar navegação



- 1 Botão de início
- 2 Linha de menu Navegação

Se o sistema de navegação não exibir uma imagem de mapa no mostrador central - pressione na linha de menu superior **Navegação** (2).

Se o mostrador central não exibir a linha de menu **Navegação** - pressione o botão de início (1) e depois a linha de menu **Navegação** (2).

De seguida surge o mapa com a zona actual com o automóvel representado por um triângulo azul.

AVISO

Lembre-se:

- Oriente toda a atenção na estrada e coloque toda a concentração na condução.
- Siga as leis da estrada aplicáveis e conduza com bom discernimento.
- As condições da estrada devido a, por exemplo, condições climatéricas ou altura do ano, podem tornar algumas recomendações menos fiáveis.

Desativar navegação

O sistema de navegação não pode ser desligado, fica sempre a funcionar em fundo - só é desligado quando o condutor sai e tranca o automóvel.

NOTA

O acesso ao sistema de navegação é sempre possível, mesmo que o motor esteja desligado. Se a tensão da pilha for insuficiente, o sistema é desligado.

Informação relacionada

- Mostradores e comando da navegação de mapa (pág. 7)
- Orientação fácil para um destino (pág. 6)

Orientação fácil para um destino

Defina a orientação para o destino desejado sem necessitar de ler todo o manual de instruções.

Seleccione o destino no mapa

1. Pressione na vista parcial **Navegação**.



2. Pressione para maximizar a imagem do mapa.
3. Procure no mapa a posição desejada.
4. Pressione na posição e mantenha pressionado.
 - > É criado um ícone e aparece um novo menu.
5. Pressione em **Ir para aqui**.
 - > A orientação é iniciada.

Mostradores e comando da navegação de mapa

O Sensus Navigation é apresentado e comanda de diferentes modos, por ex.: através do mostrador do condutor, head-up-display e comando de voz.

O mostrador central



No mostrador central pode-se gerir o sistema de navegação, por ex.: efetuar configurações de mapa e indicar destino.

Se a imagem do mapa não aparecer no mostrador central - pressione na linha de menu superior da vista de início **Navegação**.

O mostrador do condutor

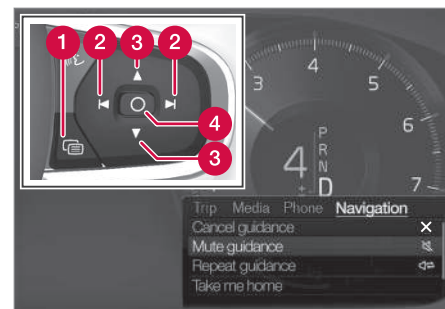


O mapa é exibido apenas no mostrador do condutor 12".

Durante a condução, o condutor é orientado através de orientação por voz e instruções no mostrador do condutor. A apresentação do mapa no mostrador do condutor também pode estar ativa sem destino indicado.

Unidade de botões do lado direito do volante e mostrador do condutor

Com os botões do lado direito do volante podem-se manusear algumas funções da navegação de mapa, por ex.: **Ir para casa** e **Interromper instr. naveg.**. Se aparecer uma mensagem no mostrador do condutor esta tem de ser confirmada para que o menu apareça.



- 1 Abrir/fechar menu. O menu desliga-se automaticamente após um determinado período de inatividade ou após determinada seleção.
- 2 Percorrer menus.
- 3 Percorrer seleção de menu.
- 4 Confirmar ou marque uma opção.

◀◀ Head-up-display*



Navegação de mapa no pára-brisas.

O condutor também pode obter no head-up-display, na parte inferior do para-brisas, orientação e informação do sistema de navegação.

A exibição de informação de navegação pode ser desligada e a posição do campo de informação pode ser ajustada.

Comando de voz

Muitas funções também podem ser comandadas com comando de voz.



Pressione o botão do volante, aguarde um sinal e diga por ex.: "Conduzir **Casa**".

Informação relacionada

- Indicar destino com pesquisa por texto livre (pág. 21)
- Comando de voz na navegação de mapa (pág. 16)
- Comando de voz (pág. 14)
- Utilizar comando de voz (pág. 15)
- Configurações do comando de voz (pág. 17)
- Ativar/desativar a apresentação de mapa no mostrador do condutor (pág. 40)

Situações frequentes na navegação de mapa

Aqui são descritas algumas situações frequentes na navegação de mapa.

- Onde me encontro?
- Encontrar o símbolo do automóvel no mapa
- Sentido de condução ou Norte no topo do mapa
- Apresentação 2D ou 3D
- Ampliar
- Percorrer
- Mudar exibição de legendas
- Sair de um menu

Onde me encontro?

Qual a posição geográfica do automóvel neste momento?

- Pressione no símbolo do automóvel do mapa (triângulo azul) - a informação é apresentada directamente no mapa.

Encontrar o símbolo do automóvel no mapa



Pressione na cruz de mira.

Após ampliar ou reduzir o mapa e percorrer o mapa, pode por vezes ser difícil encontrar a posição do automóvel no mapa. Pode encontrar facilmente do seguinte modo:

- Pressione na cruz de mira - o mapa é reiniciado e passa a acompanhar o símbolo do automóvel.

Sentido de condução ou Norte no topo do mapa



Pressione na bússola para mudar o movimento do símbolo do automóvel no mapa.

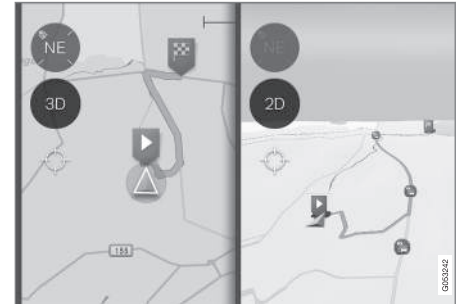
O condutor pode selecionar entre dois modos de exibição do movimento do automóvel em relação ao mapa:

- O mapa é exibido sempre com o Norte na parte superior do mostrador central - o símbolo do automóvel desloca-se no mapa orientado para o ponto cardinal presente. Se o símbolo do automóvel se deslocar para a esquerda no mapa, o automóvel também conduz para a esquerda.
- O símbolo do automóvel aponta sempre para cima no mostrador central - o mapa roda sob o símbolo do automóvel consoante o movimento do automóvel. O símbolo da bússola aponta a direção norte (N) no mapa e o centro da bússola indica a direção presente da

frente do automóvel (nesta situação para NE = Nordeste).

Sinais na bússola	direção do bússola
N	(North): Norte
NE	(NorthEast): Nordeste
E	(East): Este
SE	(SouthEast): Sudeste
S	(South): Sul
SW	(SouthWest): Sudoeste
W	(West): Oeste
NW	(NorthWest): Noroeste

Apresentação 2D ou 3D



Pressione em 2D/3D para alternar entre exibição 2D e 3D.



INTRODUÇÃO

◀ Com a exibição 3D a direcção do automóvel está sempre a apontar para a parte superior do mostrador central - o mapa roda sob o símbolo do automóvel consoante o movimento do automóvel.

A bússola aponta a direcção norte (N) no mapa e o centro da bússola indica a direcção presente da frente do automóvel.

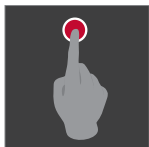
A escala do mapa não aparece no modo 3D.

A apresentação 2D encontra-se descrita no capítulo anterior "Sentido de condução ou Norte no topo do mapa".

Ampliar

Ampliar

Aumente o mapa do seguinte modo:



Pressione rapidamente 2 vezes com um dedo no mostrador central.

ou



Coloque 2 dedos juntos no mostrador central e afaste-os.

Reduzir

Diminua o mapa do seguinte modo:



Pressione uma vez com dois dedos afastados sobre o mostrador central.

ou



Coloque 2 dedos afastados sobre o mostrador central e juntá-los.

Percorrer

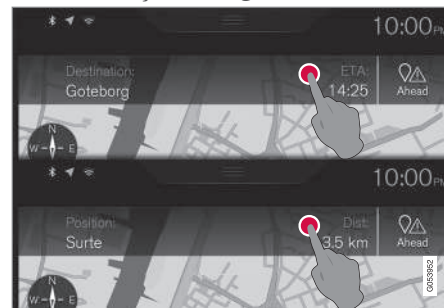


Coloque um dedo sobre o mapa, arraste para a direcção desejada e solte.

A função percorrer apenas está disponível com o mapa no modo maximizado, não minimizado.

zado.

Mudar exibição de legendas



Pressione aqui para mudar as legendas do mapa.

Seleccione entre as seguintes opções para apresentação de legendas no mapa:

- Designação do destino (Destination) e hora de chegada (ETA) ou tempo de viagem restante (RTA). Para seleccionar **ETA** ou **RTA**, ver capítulo "Configurações para itinerário".

ou

- Designação da posição actual (Position) e distância ao destino (Dist).

A mudança de legendas apenas está disponível com o mapa no modo maximizado, não minimizado.

Regressar à vista do mapa



- 1 Botão de início
- 2 Linha de menu Navegação

Se o condutor estiver demasiado tempo "afastado" numa outra parte do sistema e pretender regressar rapidamente à vista do mapa, pode utilizar este método:

1. Pressione no Botão de início (1) no mostrador central.
2. Se o mostrador central apresentar a vista de início em vez da vista do mapa - pressione na fila do menu mais elevada **Navegação** (2)/>

Informação relacionada

- Ativar/desativar a apresentação de mapa no mostrador do condutor (pág. 40)
- Configurações para Sensus Navigation (pág. 40)

- Configurações para itinerário (pág. 43)

COMANDO DE VOZ

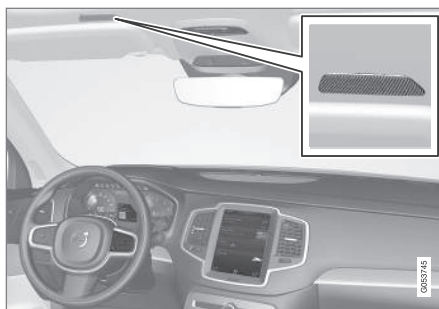
Comando de voz¹

O sistema de comando de voz permite ao condutor comandar por voz algumas funções no leitor média, no telefone em conexão Bluetooth, no sistema de climatização e no sistema de navegação da Volvo*.

O comando de voz é de utilização fácil e cómoda e permite ao condutor concentrar-se na condução, dedicando toda a sua atenção à estrada e ao trânsito.

AVISO

O condutor assume sempre a responsabilidade pela condução segura do automóvel e pelo cumprimento das regras de trânsito vigentes.



Microfone do sistema de comando de voz

O comando de voz funciona na forma de diálogo, com comandos falados pelo condutor e respostas verbais do sistema. O sistema de comando de voz utiliza o mesmo microfone que o sistema mãos-livres Bluetooth, e a resposta do sistema de comando de voz é feita pelos altifalantes do automóvel. Em algumas situações também são apresentadas mensagens de texto no mostrador do condutor. As funções são comandadas com a unidade de botões do lado direito do volante e as configurações são realizadas através do mostrador central.

Actualização do sistema

O sistema de comando de voz está em contínuo desenvolvimento. Obtenha as actualizações para uma funcionalidade otimizada, ver support.volvocars.com.

Informação relacionada


- Utilizar comando de voz (pág. 15)
- Comando de voz na navegação de mapa (pág. 16)
- Configurações do comando de voz (pág. 17)

¹ Aplicável em alguns mercados.

Utilizar comando de voz²

instruções básicas para a utilização do comando de voz.





Pressione o botão do volante do comando de voz  para activar o sistema e iniciar um diálogo com o comando de voz.

Durante a comunicação lembre-se do seguinte:


- Ao fornecer um comando - fale após o sinal, com voz normal e pausada.
- Não fale enquanto o sistema responde (o sistema não reconhece os comandos nesta situação).
- Evite ruído de fundo no habitáculo mantendo as portas, vidros e tecto de abrir fechados.


O comando de voz pode ser interrompido:

- diga "**Cancel**".
- pressão longa no botão do volante do comando de voz .

Para acelerar a comunicação e saltar as sugestões do sistema, pressione no botão do volante do comando de voz  enquanto a voz do sistema fala e diga o comando seguinte.

Exemplo de comando de voz

Pressione em , diga "**Call [Nome próprio] [Apelido] [categoria de número]**" - chama o contacto seleccionado a partir da lista telefónica quando o contacto possui vários números (por ex.: casa, telemóvel, trabalho), ex.:

Pressione em , diga "**Call Robyn Smith Telemóvel**".

Comandos/frases

Os seguintes comandos podem sempre ser utilizados:

- "**Repeat**" - repete a última instrução de voz no diálogo em curso.
- "**Cancel**" - interrompe o diálogo.
- "**Help**" - inicia um diálogo de ajuda. O sistema responde com: comandos que podem ser utilizados na presente situação, uma sugestão ou um exemplo.

Os comandos para funções específicas encontram-se descritos no respectivo capítulo, por ex.: Comando de voz do telefone.

Algarismos

Os comandos de algarismos são indicados de diferentes modos consoante a função a comandar:

- **Números de telefone e de código postal** devem ser ditos individualmente algarismo a

algarismo, por ex.: zero três um dois dois quatro quatro três (03122443).

- **Números de casa** podem ser ditos individualmente ou em grupo, por ex.: dois dois ou vinte e dois (22). Em inglês e em neerlandês podem ser ditos grupos de números em sequência, por ex.: vinte e dois vinte e dois (22 22). Em inglês também se pode utilizar a forma dupla e tripla, por ex.: duplo zero (00). Podem ser indicados números no intervalo 0-2300.
- **Frequências** podem ser ditas na forma noventa e oito vírgula oito (98,8) ou cento e quatro vírgula dois (104,2).


Informação relacionada

- Comando de voz (pág. 14)
- Configurações do comando de voz (pág. 17)

² Aplicável em alguns mercados.

Comando de voz na navegação de mapa³

Indicações para comando de voz do sistema de navegação, por ex.: indicar destino ou pausar orientação.

Pressione em  e diga um dos seguintes comandos:

- **"Navegação"** - Inicia um diálogo de navegação e apresenta exemplos de comandos.
- **"Take me home"** - A orientação é efetuada para a posição **Casa**.
- **"Go to [Cidade]"** - Indica uma cidade como destino. Exemplo "Conduzir para Porto".
- **"Go to [Endereço]"** - Indica um endereço como destino. Um endereço deve conter cidade e rua. Exemplo "Conduzir para Avenida dos Aliados 5, Porto".
- **"Add intersection"** - Inicia um diálogo em que podem ser indicadas duas ruas. O destino assumido é o cruzamento das ruas indicadas.

- **"Go to [Código postal]"** - Indica um código postal como destino. Exemplo "Conduzir para 1 2 3 4 5".
- **"Go to [contacto]"** - Indica um endereço da lista telefónica como destino. Exemplo "Conduzir para Robyn Smith".
- **"Search [categoria POI]"** - Procura pontos de interesse (POI) próximos de uma determinada categoria (por ex.: restaurantes).⁴ Para obter a lista ordenada ao longo do itinerário - diga **"Ao longo do itinerário"** quando aparecer a lista de resultados.
- **"Search [categoria POI] em [Cidade]"** - Procura pontos de interesse (POI) de uma determinada categoria ou cidade. A lista de resultados é ordenada em relação ao centro da cidade. Exemplo "Procurar restaurante em Gotemburgo".
- **"Search [nome POI]"**. Exemplo "Procurar Parque da Cidade".
- **"Change country/Change state"**^{5, 6} - Altera a área de busca da navegação.
- **"Show favourites"** - Mostra no mostrador do condutor as posições assinaladas como favoritos.

- **"Clear itinerary"** - Elimina todos os destinos intermédios e o destino final guardados num itinerário.
- **"Repeat voice guidance"** - Repete a última orientação emitida
- **"Turn off voice guidance"** - Desliga a orientação por voz.
- **"Turn on voice guidance"** - inicia a orientação por voz desligada.

Informação relacionada

- Mostradores e comando da navegação de mapa (pág. 7)
- Comando de voz (pág. 14)
- Utilizar comando de voz (pág. 15)
- Configurações do comando de voz (pág. 17)

³ Aplicável em alguns mercados.

⁴ O utilizador pode seleccionar para chamar POI ou indicar como destino.

⁵ Nos países europeus utiliza-se "País" em vez de "Estado".

⁶ No Brasil e na Índia a área de busca é alterada através do mostrador central.

Configurações do comando de voz⁷


Podem ser feitas mais configurações do sistema de comando de voz.

1. Pressione em **Configurações** na vista de topo.
2. Pressione em **Sistema → Comando de voz** e seleccione configurações.
 - **Modo repetição**
 - **Género**
 - **Ritmo de fala**

Definições áudio

1. Pressione em **Configurações** na vista de topo.
2. Pressione em **Som → Volumes do sistema → Comando de voz** e seleccione configurações.

Alterar idioma

O comando de voz não é possível para todas as línguas. As línguas disponíveis para o comando de voz estão assinalados na lista de línguas com um símbolo - «».

A alteração do idioma também afecta os textos de menu, mensagem e ajuda.

1. Pressione em **Configurações** na vista de topo.

2. Pressione em **Sistema → Idioma** e seleccione idioma.

Informação relacionada

- Comando de voz (pág. 14)
- Utilizar comando de voz (pág. 15)
- Comando de voz na navegação de mapa (pág. 16)

⁷ Aplicável em alguns mercados.

DEFINIR DESTINO

Generalidades sobre a indicação de destino

Um destino pode ser indicado de formas diferentes:

Estão disponíveis as seguintes formas de indicar um destino:

- Pressionar no mapa
- Pesquisa por texto livre e Coordenadas de mapa
- Último destino seleccionado
- Posições marcadas como favoritos da biblioteca
- Posições guardadas na Biblioteca
- Ponto de interesse (Point of Interest - POI)
- Endereço

Selecione uma alternativa através das indicações no capítulo "Destino e Destino intermédio" e siga as instruções.

Destino e Destino intermédio

A primeira posição atribuída assume-se como **destino** do itinerário.

As seguintes posições assumem-se como **destinos intermédios** do itinerário.

Um itinerário, com o seu destino e destinos intermédios, pode ser facilmente editado posteriormente - ver título "Editar um itinerário" no capítulo "Itinerário e Percurso alternativo".

Informação relacionada

- Itinerário e Percurso alternativo (pág. 30)
- Indicar destino directamente no mapa (pág. 20)
- Indicar destino com pesquisa por texto livre (pág. 21)
- Indicar destino com Último/Favoritos/Biblioteca (pág. 22)
- Indicar destino com ponto de interesse (Point of Interest - POI) (pág. 24)
- Indicar destino com endereço (pág. 25)

Indicar destino directamente no mapa

Um destino pode ser indicado de diferentes modos - marcando com o dedo no mapa é um deles.

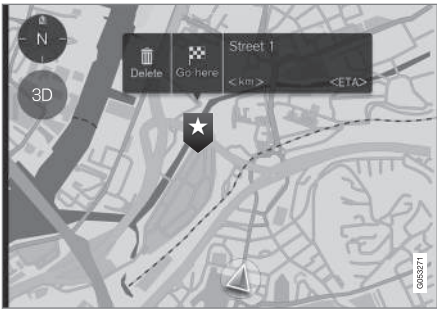
Muitas vezes pode ser mais simples avançar até a posição desejada e pressionar na mesma com o dedo.



Verifique primeiro se a vista do mapa está no seu modo maximizado: Se este botão aparecer no ecrã - pressione-o para maximizar a imagem do mapa.

De seguida prossiga do seguinte modo:

1. Avance para a posição desejada no mapa.
2. Pressione e mantenha a posição - é criado um ícone e aparece um menu.



3. Seleccione **Ir para aqui** - a orientação começa.

Eliminar ícone

Para eliminar o ícone da posição:

- Seleccione **Apagar**

Ajustar posição do ícone

Se for necessário ajustar a posição do ícone:

1. Exerça uma longa pressão no ícone, arraste-o para a posição desejada e solte.

Informação relacionada

- Generalidades sobre a indicação de destino (pág. 20)

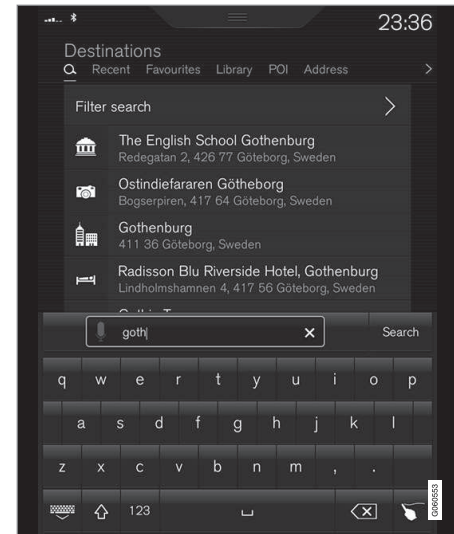
Indicar destino com pesquisa por texto livre

Um destino pode ser indicado de diferentes modos - com pesquisa de texto livre pode-se, por exemplo, procurar um número de telefone, código postal, ruas, cidades, coordenadas e pontos de interesse (Point of Interest - POI).

Com o teclado do ecrã pode-se inserir e utilizar a maioria dos caracteres na procura de um destino. Para descrição, ver capítulo "Utilizar o teclado no mostrador central".



1. Pressione em **Def. dest.**, em baixo no ecrã.
 - > A imagem de mapa muda para procura com endereço
2. Pressione **Q**.



3. Escreva o termo de busca.
 - > São listados continuamente resultados de procura durante a escrita.

DEFINIR DESTINO

4. **Se a procura gerou resultado desejado** - pressione um resultado de procura para mostrar o seu cartão de informação e selecione continuar a utilização do resultado de procura.

Se a procura não gerou muitos resultados - pressione em **Filtro de procura** e selecione a posição para procurar à volta, selecione depois continuar a utilização do resultado de procura.

- **Próximo do veículo**
- **Próximo do destino**
- **Ao longo da rota**
- **Próximo do ponto mapa**

Coordenadas

Um destino também pode ser indicado com coordenadas do mapa.

- Escreva por ex.: "N 58,1234 E 12,5678" e pressione em **Procurar**.

Os pontos cardeais **N**, **E**, **S** e **W** podem ser escritos de diferentes modos, por ex.:

N 58,1234 E 12,5678 (com espaço)

N58,1234 E12,5678 (sem espaço)

58,1234N 12,5678E (com ponto cardeal após a coordenada)

58,1234-12,5678 (com hífen **sem** ponto cardeal)

Podem ser utilizados pontos [,] ou vírgulas [,].

Informação relacionada

- Generalidades sobre a indicação de destino (pág. 20)
- Mostradores e comando da navegação de mapa (pág. 7)
- Cartão de informação no mapa (pág. 32)

Indicar destino com Último/Favoritos/Biblioteca

Um destino pode ser indicado por diferentes modos - a selecção numa lista é um deles.

Para aceder a estas listas:



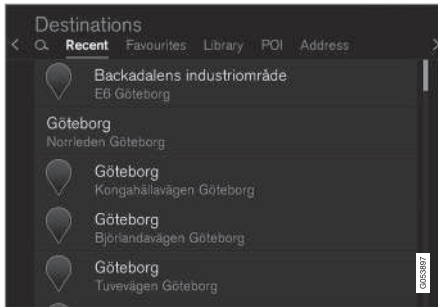
1. Pressione **Def. dest.**, na parte inferior do ecrã - a imagem do mapa muda para procura através de endereço.

2. Selecione depois uma das seguintes listas, na parte de cima do ecrã:

- **Recentes**
- **Favoritos**
- **Biblioteca**

Após a marcação de uma alternativa numa lista, é adicionado o destino com um dos botões **Iniciar navegação** ou **Adic. ponto ref.**

Últimos

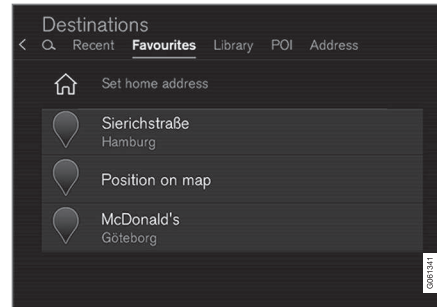


Nesta lista estão reunidas as buscas realizadas. Percorra e seleccione.

Também disponível como opção de menu no mostrador do condutor e acessível com a unidade de botões do lado direito do volante, ver capítulo "Mostradores e comando da navegação de mapa".

Com **Editar** pode-se editar uma lista.

Favoritos



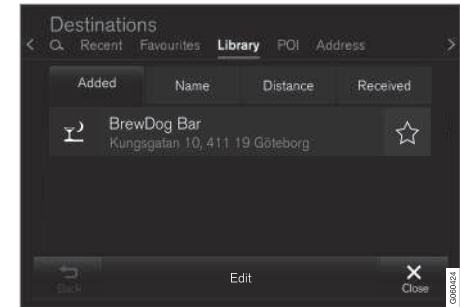
Nesta lista estão reunidas as posições marcadas como favoritos em **Biblioteca**. Percorra e seleccione.

Uma posição eliminada em **Favoritos** mantém-se sempre em **Biblioteca**, mas com a estrela "apagada". Caso se deseje a sua reposição em **Favoritos** - aceda a **Biblioteca** e volte a marcar a posição da estrela.

Com **Definir endereço de casa** pode-se programar e utilizar um destino frequentemente utilizado. Um destino **Casa** guardado também se encontra disponível como opção de menu no mostrador do condutor e acessível com a unidade de botões do lado direito do volante, ver capítulo "Mostradores e comando da navegação de mapa".

Com **Editar** pode-se editar uma lista.

Biblioteca



Aqui são memorizadas posições e planos de viagem. As últimas a serem guardadas aparecem no topo da lista.

Pressione na estrela de uma posição para marcar/desmarcar a mesma como favorito. Uma posição com a estrela marcada/cheia aparece também na secção **Favoritos**.

Uma posição eliminada em **Biblioteca** também é simultaneamente eliminada em **Favoritos**.

A biblioteca pode ser ordenada de diferentes modos:

- **Adicionado** - ordena cronologicamente.
- **Nome** - ordena alfabeticamente.

DEFINIR DESTINO

- **Distância** - ordena por distância em relação à posição presente.
- **Recebidos** - são filtradas as posições enviadas para o automóvel com a função "Send to Car". Posições novas e desbloqueadas são assinaladas com um marcador AZUL, que se apaga quando as posições são bloqueadas. Consulte mais informações no capítulo "Guardar destino com Send to car".

Com **Editar** pode ser eliminada uma ou mais entradas.

Informação relacionada

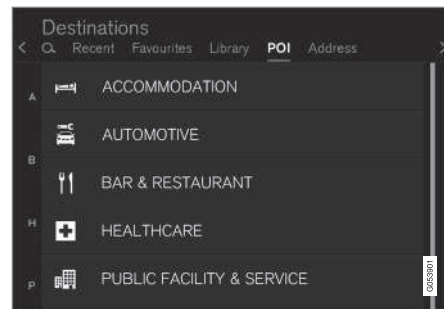
- Guardar destino com "Send to Car" (pág. 26)
- Mostradores e comando da navegação de mapa (pág. 7)
- Generalidades sobre a indicação de destino (pág. 20)

Indicar destino com ponto de interesse (Point of Interest - POI)

Um destino pode ser indicado por diferentes modos - a indicação de um POI é um deles.



1. Pressione **Def. dest.**, na parte inferior do ecrã - a imagem do mapa muda para procura através de endereço e com o seu campo de procura.
2. Pressione em **POI**.
3. Pressione no filtro desejado:
 - **Perto do veículo**
 - **Perto do destino**
 - **Junto ao destino intermédio**
 - **No trajecto**
 - **Próximo de um ponto no mapa**
4. Procure e seleccione o POI desejado.
5. Defina **Iniciar navegação** ou **Adic. ponto ref.**



Exemplo de POI.

Muitos POI (por ex.: restaurantes) possuem subcategorias (por ex.: rápidos).

No capítulo "Configurações do mapa" pode-se seleccionar quais os POI que devem ser exibidos no mapa. Aqui são listados todos os POI disponíveis na região presente. A configuração não afeta a procura de POI como destino - mesmo os POI não seleccionados são apresentados aqui como alternativa de destino.

Alguns POI são exibidos no mapa com a partir de uma escala de 1 km (1 mi).

i **NOTA**

- O símbolo de um POI e a quantidade e versões de POI variam com os mercados.
- Com a actualização dos dados dos mapas podem aparecer e desaparecer símbolos - no sistema de menu todos os símbolos do sistema de mapas em questão podem ser sempre percorridos.

Informação relacionada

- Generalidades sobre a indicação de destino (pág. 20)
- Configurações do mapa (pág. 41)

Indicar destino com endereço

Um destino pode ser indicado por diferentes modos - a indicação de um endereço é um deles.



Pressione **Def. dest.**, na parte inferior do ecrã - a imagem do mapa muda para procura através de endereço e com o seu campo de procura.

Exemplo de campo de procura - estes podem variar com o mercado/região.

Note que as opções de procura aqui descritas não se encontram disponíveis para todos os mercados/regiões - o ecrã apresenta apenas as alternativas de procura disponíveis para a zona de procura presente.

Não é necessário preencher todos os campos. Se, por exemplo, se desejar viajar para uma cidade basta preencher o país e a cidade. A orientação é então efetuada para o centro da cidade.

Selecione o campo de escrita livre e escreva com o teclado do mostrador central:

- **País/Estado/Província**
- **Cidade/Território/C. postal**
- **Morada**
- **Número**
- **Cruzam.**

Informação relacionada

- Generalidades sobre a indicação de destino (pág. 20)
- Cartão de informação no mapa (pág. 32)

Guardar destino com "Send to Car"

Um destino pode ser guardado de diferentes modos - utilizando a função "Send to Car" (Send to Car) é um deles.

Enviar posição para o automóvel

Send to Car (Enviar para o automóvel) é uma função que permite adicionar um destino/posição ao sistema de navegação do automóvel através de um computador.

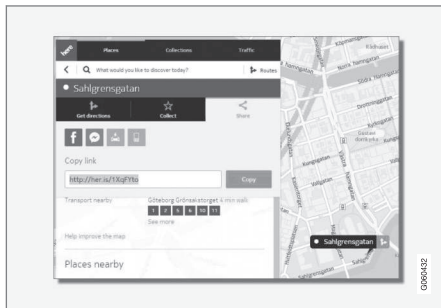
A função Send to Car também pode ser utilizada a partir da aplicação Volvo On Call. O Volvo On Call também pode ser utilizado para enviar um destino/posição para o automóvel a partir do centro de apoio Volvo On Call.

Note que este procedimento é apenas um exemplo entre vários fornecedores de serviços de mapa.

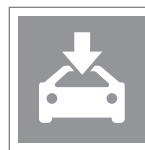
1. Ligue no computador a here.com.
 - > Abre-se um serviço de mapa.
2. Procure a posição desejada.



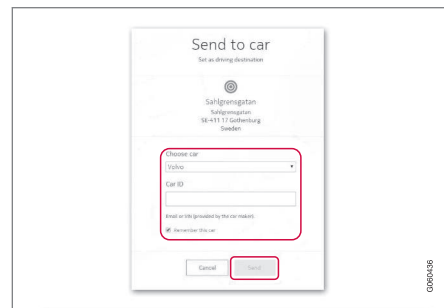
3. Clique na posição com o botão direito do rato e depois no endereço.
 - > Abre-se um menu de página/cartão de informação.



4. Clique em **Partilhar** no menu de página.



5. Clique em **Enviar par automóvel** no menu de página.
6. Selecione o automóvel e insira o número VIN ou o endereço de e-mail que está associado à sua Volvo-ID. Clique depois em **Enviar**.



7. Clique em **Concluído**.
 - > A posição é enviada para o automóvel.

Para mais informações sobre outros fornecedores e outras funções Send to Car visite a página de apoio Volvo Cars (support.volvocars.com).

Receber e utilizar a posição no automóvel

Para que o automóvel possa receber dados é necessário que esteja conectado *a Internet, ver descrição no capítulo "Conectar automóvel" no manual de instruções. Se a posição for enviada para o automóvel com Volvo On Call o automóvel utiliza o modem incorporado para o envio de dados, ou seja, não é necessária nenhuma ligação à Internet em separado.

1. Aparece no mostrador central uma notificação quando é recebida uma posição no automóvel. Pressione na notificação/símbolo.
 - > Abre-se um cartão de informação.
2. Selecione a utilização da posição desejada.

Utilizar posição guardada

As posições recebidas são guardadas na biblioteca do sistema de navegação para poderem ser posteriormente utilizadas, ver "Indicar destino com Último/Favoritos/Biblioteca".

Informação relacionada

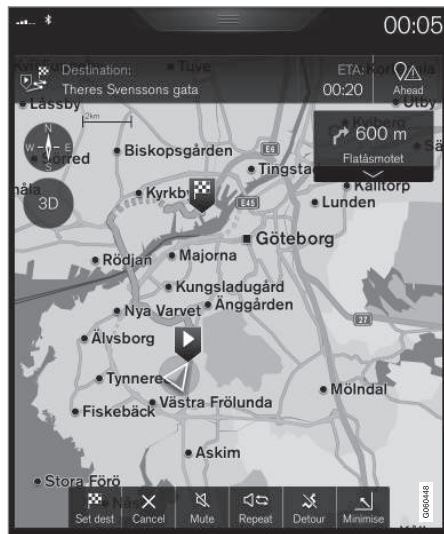
- Indicar destino com Último/Favoritos/Biblioteca (pág. 22)
- Generalidades sobre a indicação de destino (pág. 20)

PLANO DE VIAGEM E ITINERÁRIO

Itinerário e Percurso alternativo

Durante a orientação é possível consultar o itinerário ou a existência de percursos alternativos.

Mostrar itinerário



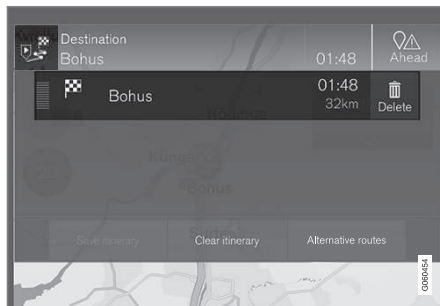
1. Durante a orientação em curso, pressione em **Aumentar** para maximizar a imagem do mapa e aceder ao itinerário.

2.



Pressione no símbolo para abrir o itinerário.

Editar ou eliminar itinerário



1. Mostre o itinerário.
2. Pressione no cesto do lixo para eliminar um destino intermédio no itinerário ou pressione em **Limpar itinerário** para eliminar todo o itinerário.

Mostrar percurso alternativo

Durante uma orientação em curso é possível procurar itinerários alternativos.

1. Mostre o itinerário.
2. Pressione em **Rotas alternativas**.

	Highway km	Ferry m	Car train m	Arrival km
<input type="radio"/> Eco	1,8	---	---	01:46 26
<input type="radio"/> Fast	18	---	---	01:45 31
<input type="radio"/> Scenic	---	---	---	01:50 28

3. Selecione um itinerário alternativo:

- **Eco**
- **Rápido**
- **Panor.**

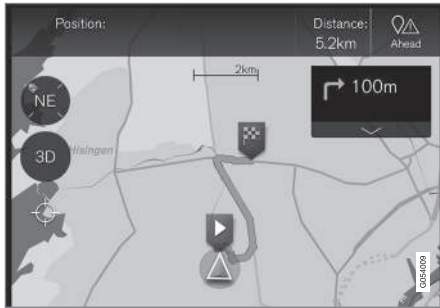
4. Pressione no mapa.
 - > O itinerário atualizado é apresentado no mapa e a orientação é retomada.

Informação relacionada

- Pontos de orientação no Itinerário (pág. 31)
- Selecionar desvio (pág. 33)
- Cartão de informação no mapa (pág. 32)
- Configurações para itinerário (pág. 43)

Pontos de orientação no Itinerário

Uma lista com os próximos pontos de orientação do itinerário ajuda o condutor a planear/prever manobras com boa antecedência.



Pontos de orientação do itinerário.

É apresentada no mapa uma lista com os pontos de orientação do itinerário quando o itinerário é ativado.

A lista pode ser maximizada com uma pressão na seta "Baixo" ▼. Uma pressão na seta "Cima" ▲ minimiza a lista.

O seguinte ponto de orientação é sempre apresentado no topo da lista.

Uma pressão num dos pontos de orientação da lista desloca o mapa para a posição relacionada. A pressão seguinte na "cruz de mira" do mapa (sob o botão 2D/3D) reinicia o mapa para a vista

de orientação, onde o mapa acompanha o automóvel.

Informação relacionada

- Seleccionar desvio (pág. 33)
- Itinerário e Percurso alternativo (pág. 30)
- Cartão de informação no mapa (pág. 32)
- Configurações para itinerário (pág. 43)

Pontos de interesse (Point of Interest - POI) ao longo do itinerário

Pode ser criada uma lista com (POI) ao longo do itinerário.



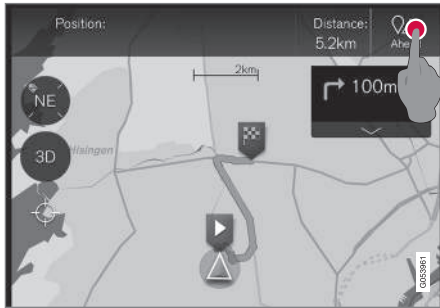
1. Pressione em **À frente**.
2. Pressione em **POI**.
 - > Os POI ao longo do trajeto são ordenados pela distância.
3. Quando existem vários POI no mesmo local aparecem agrupados. Pressione no grupo para listar os POI.
4. Selecione um POI.
5. Selecione uma alternativa de cartão de informação e siga as instruções.

Informação relacionada

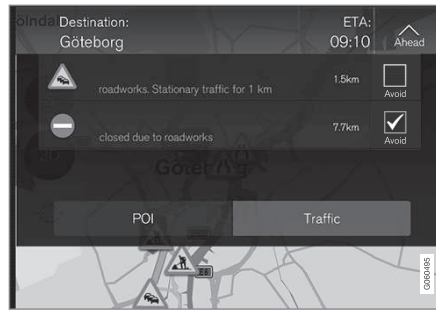
- Indicar destino com ponto de interesse (Point of Interest - POI) (pág. 24)

Perturbações de trânsito ao longo do itinerário

Pode ser criada uma lista com perturbações de trânsito ao longo do itinerário.



1. Pressione em **À frente**.



2. Pressione em **Trânsito**. O botão de trânsito tem a cor cinzenta quando não existem acontecimentos de trânsito ao longo do trajeto.
 - > Os acontecimentos de trânsito ao longo do trajeto são ordenados pela distância.
3. Caso deseje mais informações sobre perturbações de trânsito, pressione na linha para abrir um cartão de informação. Seleccione uma alternativa de cartão de informação e siga as instruções.
4. Pressione em **Evitar** para evitar perturbações de trânsito.
 - > O itinerário é recalculado e a orientação é efetuada por um itinerário alternativo.

Informação relacionada

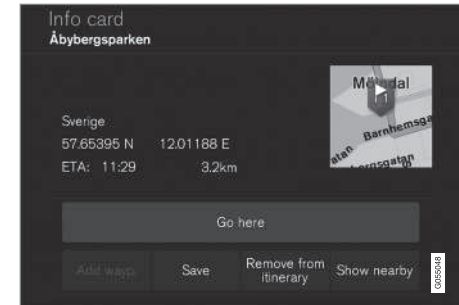
- Info de trânsito (pág. 36)
- Configurações para trânsito (pág. 44)

Cartão de informação no mapa

Todos os ícones no mapa, por ex.: destino, destino intermédio ou favoritos, possuem um cartão de informação que abre quando se pressiona o ícone.

Através do **Info cartão** do ícone o condutor pode ver informação atual sobre o respetivo ícone.

A informação do cartão de informação e as alternativas possíveis variam com a natureza do ícone.



Exemplo de cartão de informação de um ponto de interesse (Point of Interest - POI).

Neste exemplo, com o ponto de interesse (Point of Interest - POI) assinalado, o condutor pode seleccionar:

- **Iniciar navegação** - a posição é guardada como destino
- **Adic como ponto pass.** - a posição é guardada como destino intermédio
- **Memorizar** - a posição é guardada na Biblioteca, consulte informações no capítulo "Indicar destino com Último/Favoritos/Biblioteca".

Informação relacionada

- Itinerário e Percurso alternativo (pág. 30)
- Pontos de orientação no Itinerário (pág. 31)
- Seleccionar desvio (pág. 33)
- Configurações para itinerário (pág. 43)
- Indicar destino em Último/Favoritos/Biblioteca (pág. 22)

Seleccionar desvio

Se o condutor pretender evitar a parte seguinte do itinerário, por ex.: a estrada está cortada, pode seleccionar a função **Desvio**.

Desvio



1. Pressione o botão **Desvio** - aparece no mostrador um percurso alternativo com informação do trajecto mais longo/curto e o tempo de viagem calculado.

Normalmente é proposto apenas um curto desvio com regresso breve ao itinerário inicial.



Aparece o desvio com a sua informação.

2. Se a sugestão for aceite: Pressione no sinal com a informação do desvio. O trajeto também é aceite quando se conduz pela estrada sugerida.

Se a sugestão **não** for aceite: Pressione em **Cancelar** para a orientação regressar ao itinerário atual.



O desvio está activado.

Após a sugestão ter sido aceite, a orientação é retomada - agora com o desvio seleccionado como itinerário.

Como alternativa à função **Desvio** pode-se seleccionar um desvio do itinerário - o sistema atualiza o itinerário automaticamente e continua a orientação para o destino utilizando o itinerário mais adequado.

No capítulo "Itinerário e Percurso alternativo" descreve-se detalhadamente como seleccionar um itinerário alternativo.

Informação relacionada

- Configurações para itinerário (pág. 43)
- Seleccionar desvio (pág. 33)
- Itinerário e Percurso alternativo (pág. 30)
- Cartão de informação no mapa (pág. 32)

INFORMAÇÃO DE TRÂNSITO

Info de trânsito

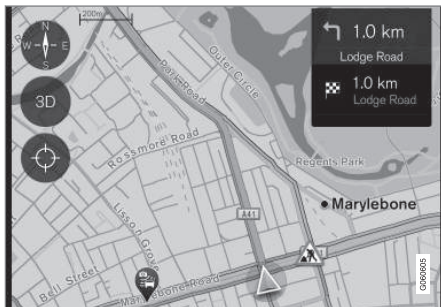
O sistema de navegação recebe continuamente informação enviada sobre acontecimentos e fluxo de trânsito.

i NOTA

A informação de trânsito não se encontra disponível em todas as regiões/países.

A área de cobertura da informação de trânsito está em crescimento constante.

No capítulo "Configurações para trânsito" são descritas as adaptações que podem ser efetuadas para a apresentação no mapa de informação relacionada com o trânsito.



Exemplo de informação de trânsito.

Perturbações de trânsito do tipo trânsito engarrafado ou lento, trabalhos na estrada, acidentes de trânsito, etc. são exibidas no mapa com diferentes símbolos.

Para perturbações de trânsito maiores também é exibida a sua extensão com uma linha VERMELHA ao lado da estrada, por ex.: trabalhos na estrada. A linha também indica o sentido afectado pela perturbação - se a perturbação afectar ambos os sentidos a estrada é assinalada com uma linha em ambos os lados.

Informação sobre perturbações de trânsito

- Pressione no símbolo da perturbação de trânsito.
 - > Aparece um cartão de informação. A informação pode conter, por exemplo, a localização da perturbação de trânsito com nome da rua/número da estrada e o tipo/extensão/duração da perturbação.

Evitar perturbações de trânsito

Se a perturbação se encontrar no itinerário pode-se seleccionar a alternativa **Evitar**. O sistema calcula então um outro itinerário.

Para a descrição ver "Perturbações de trânsito ao longo do itinerário".

Informação de trânsito em tempo real (RTTI)¹

Com o automóvel conectado pode-se receber pela Internet informação de trânsito em tempo real com o serviço RTTI.

Informação relacionada

- Configurações para trânsito (pág. 44)
- Informação de trânsito em tempo real (RTTI) (pág. 37)
- Perturbações de trânsito ao longo do itinerário (pág. 32)

¹ Aplicável em alguns mercados.

Informação de trânsito em tempo real (RTTI)^{2,3}

Com o automóvel conectado pode-se receber pela Internet informação de trânsito em tempo real com o serviço RTTI.



A informação de trânsito sobre acontecimentos e fluxo é obtida continuamente a partir de aplicações móveis, autoridades públicas e dados GPS

de veículos. Quando um automóvel solicita informação de fluxo de trânsito fornece anonimamente dados sobre o fluxo de trânsito na posição do automóvel, o que contribui para a funcionalidade do serviço. Os dados anónimos são enviados apenas quando o RTTI está ativado.

A situação de trânsito presente é exibida em autoestradas, estradas principais, estradas nacionais e alguns trajetos urbanos.

A quantidade de informação de trânsito apresentada no mapa depende da distância ao automóvel e refere-se apenas a cerca de 120 km em relação ao automóvel.

O texto e os símbolos no mapa são exibidos de modo normal e o fluxo de trânsito indica a fluidez do trânsito numa estrada em relação à limitação de velocidade da mesma estrada. O fluxo de trânsito é exibido no mapa em ambos os lados da estrada com uma linha colorida para cada sentido:

- Verde - nenhuma perturbação.
- Amarelo - mostra a extensão do acontecimento de trânsito e não reflete o fluxo real, por ex.: trabalhos na estrada.
- Cor de laranja - trânsito lento.
- Vermelho - congestionamento/ engarrafamento/acidente.
- Preto - estrada encerrada.

i NOTA

A informação de trânsito não se encontra disponível em todas as regiões/países.

A área de cobertura da informação de trânsito está em crescimento constante.

Informação relacionada

- Ativar/desativar informação de trânsito em tempo real (RTTI) (pág. 45)
- Info de trânsito (pág. 36)
- Configurações para trânsito (pág. 44)
- Perturbações de trânsito ao longo do itinerário (pág. 32)

² Aplicável em alguns mercados.

³ Real Time Traffic Information

DEFINIÇÕES

Ativar/desativar a apresentação de mapa no mostrador do condutor

O mapa aparece automaticamente no mostrador do condutor quando é definido um destino. A apresentação do mapa também pode estar ativa sem qualquer destino indicado.



Mostrador do condutor¹.

1. Pressione em **Configurações** na vista de topo.
2. Pressione em **My Car** → **Indicações** → **Estado de fundo do mostrador do condutor**.
3. Pressione no botão rádio **Mostrar mapa visor motorista** para ativar a apresentação do mapa no mostrador do condutor mesmo sem qualquer itinerário ativado.

Informação relacionada

- Configurações para Sensus Navigation (pág. 40)
- Mostradores e comando da navegação de mapa (pág. 7)

Configurações para Sensus Navigation

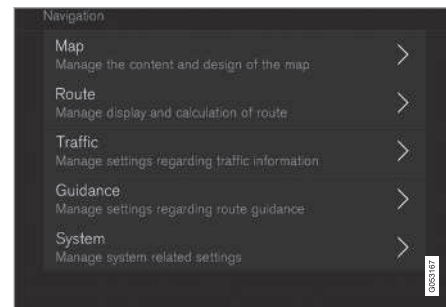
O utilizador pode seleccionar como apresentar o itinerário e outra informação efectuando algumas configurações.

A navegação de mapa pode ser apresentada de diferentes modos - o utilizador tem a possibilidade de seleccionar várias configurações para personalizar o mapa no ecrã.

Proceda do seguinte modo para aceder às configurações:

1. Puxe a vista de topo para baixo a partir da parte superior do ecrã.
2. Selecione os seguintes atalhos:

Configurações → Navegação



¹ O mapa é exibido apenas com mostrador do condutor 12".

Podem ser efetuadas configurações para as seguintes áreas:

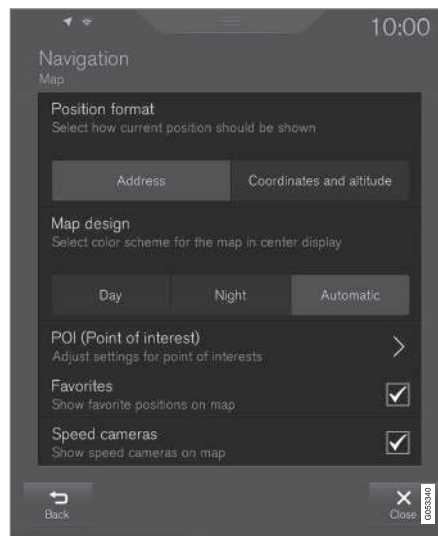
- **Mapa** - gere o conteúdo e aspeto do mapa.
- **Trajeto** - gere a apresentação e determinação do itinerário.
- **Trânsito** - gere a informação sobre perturbações no trânsito.
- **Orientação** - gere a orientação.
- **Sistema** - informação sobre software e atualizações do mapa.

Informação relacionada

- Configurações do mapa (pág. 41)
- Ativar/desativar a apresentação de mapa no mostrador do condutor (pág. 40)
- Configurações para itinerário (pág. 43)
- Configurações para trânsito (pág. 44)
- Configurações para orientação (pág. 46)
- Informação de mapa (pág. 46)

Configurações do mapa

Aqui são seleccionadas configurações para o modo de exibição do mapa no ecrã.

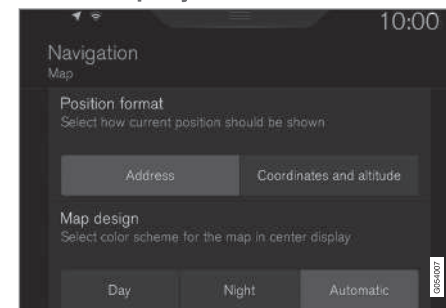


Configurações → Navegação → Mapa

Podem ser efetuadas configurações para as seguintes áreas:

- **Formato localiz**
- **Design do mapa**
- **POI**
- **Favoritos**
- **Câmaras de velocidade²**

Formato de posição

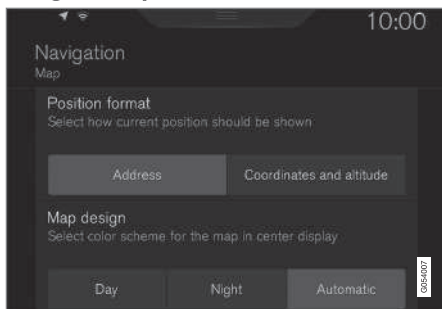


Com **Formato localiz** selecciona-se se a posição presente deve ser designada/apresentada com endereço e coordenadas:

- **Morada**
- **Coord e altit**

² A função não está disponível em todos os mercados.

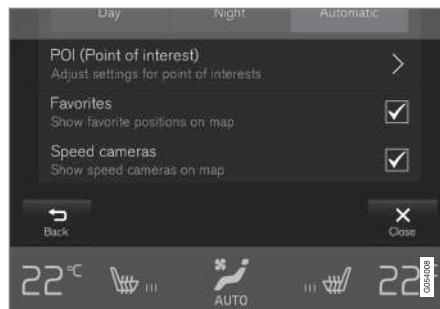
« Design do mapa



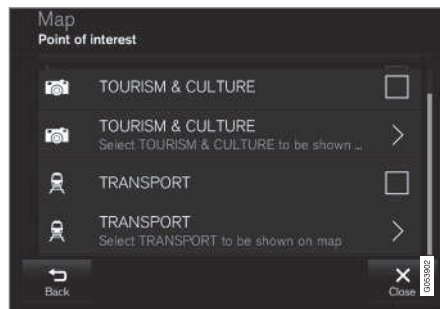
Com **Design do mapa** seleciona-se como devem ser apresentadas as cores do mapa:

- **Dia** - cores claras.
- **Noite** - cores escuras para preservação da visão noturna.
- **Automático** - o sistema alterna entre **Dia** e **Noite** consoante a luz no habitáculo.

Ponto de interesse (Point of Interest - POI)

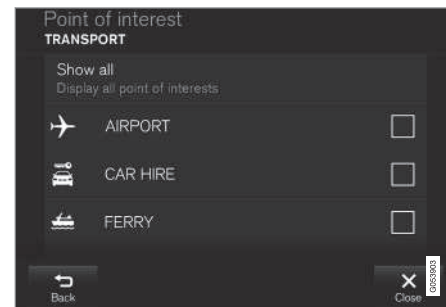


Selecione aqui quais os POI a apresentar no mapa. Cada categoria possui duas alternativas - podem ser seleccionadas para exibição todos os POI numa categoria, por ex.: "Meio de transporte".



Categorias principais POI.

Ou abra a categoria com o símbolo ">" e selecione depois quais a sub-categorias a exibir.

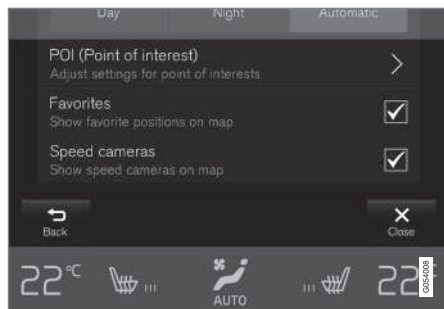


Sub-categorias POI.

- Marque as categorias POI a exibir no mapa e saia do menu com uma pressão em **Recuar** ou **Fechar**.

Consulte mais informação no capítulo "Indicar destino com ponto de interesse (Point of Interest - POI)".

Favoritos

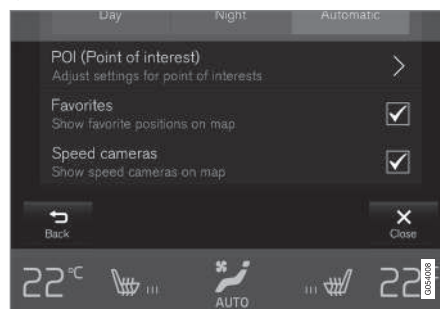


Selecione se os **Favoritos** devem ser exibidas no mapa:

- Sim/Não

Consulte mais informações no capítulo "Indicar destino com Último/Favoritos/Biblioteca".

Câmaras de velocidade³



Selecione se os **Câmaras de velocidade** devem ser exibidas no mapa:

- Sim/Não

Informação relacionada

- Configurações para Sensus Navigation (pág. 40)
- Indicar destino com Último/Favoritos/Biblioteca (pág. 22)
- Indicar destino com ponto de interesse (Point of Interest - POI) (pág. 24)

Configurações para itinerário

Aqui são seleccionadas as configurações para a determinação do itinerário.

Atalho:

Configurações → Navegação → Trajeto

Podem ser efetuadas configurações para as seguintes áreas:

- Aprendizagem trajeto
- Modelo de Histórico de Trânsito
- Tipo predef trajecto
- Evitar
- Formato hora chegada

Aprendizagem de itinerário

Selecione se pretende utilizar recolha de dados para otimizar a determinação do itinerário:

- Sim/Não

Historial dos padrões de trânsito

Selecione se o histórico de trânsito deve ser utilizado para determinar o itinerário:

- Sim/Não

³ A função não está disponível em todos os mercados.

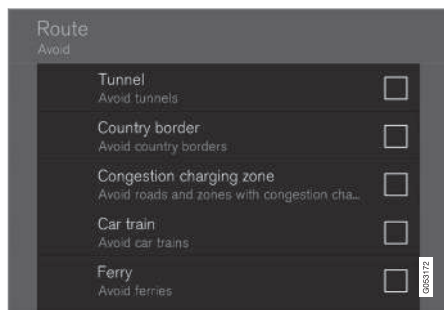
« Tipo standard de itinerário

Selecione o tipo standard de itinerário preferido:

- **Rápido**
- **Eco**
- **Panor.** - são evitadas autoestradas sempre que possível, podendo prolongar-se o tempo de viagem.

Também é possível seleccionar alternativa de itinerário durante uma viagem em curso - ver capítulo "Ver Itinerário e Percurso alternativo".

Evitestr



Marque uma ou mais alternativas para evitar automaticamente - se possível - ao determinar o itinerário:

- **Túnel**
- **Fronteira de país⁴**
- **Zona portagem urbana**
- **Comboios para carros**
- **Ferry**
- **Autoestrada**
- **Estradas com portagem**

Formato de hora

Selecione como indicar a hora de chegada:

- **ETA⁵** - Hora calculada para a chegada ao destino
- **RTA⁶** - Tempo de viagem restante até ao destino

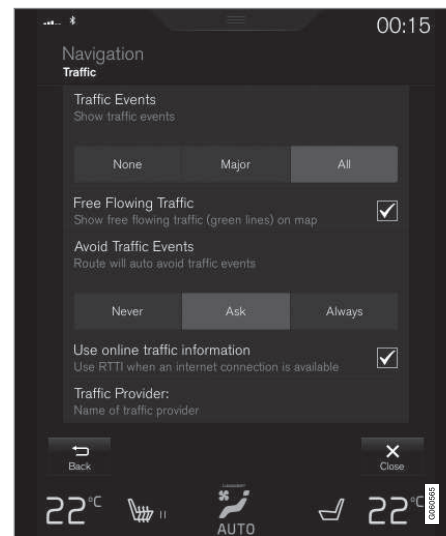
A hora indicada encontra-se no fuso horário do destino.

Informação relacionada

- Configurações para Sensus Navigation (pág. 40)
- Itinerário e Percurso alternativo (pág. 30)

Configurações para trânsito

Aqui são seleccionadas configurações para o modo de apresentação no mapa de informação relacionada com o trânsito.



1. Pressione em **Configurações** na vista de topo.

⁴ Não para todos os mercados/regiões:

⁵ ETA - Estimated Time of Arrival

⁶ RTA - Remaining Time to Arrival

2. Pressione em **Navegação** → **Trânsito** e selecione configurações:

- **Eventos de trânsito** - que devem ser exibidos no mapa e utilizados para cálculo de trajeto.

Nenhum

Principal

Tudo

- **Fluxo livre de trânsito** - marque a caixa para mostrar no mapa.
- **Evitar situações de trânsito** - ao longo do percurso. A opção é tida em conta ao determinar o percurso.

Nunca

Perguntar - são emitidas eventuais sugestões de alteração do trajeto durante a viagem.

Sempre

- **Utilizar RTTI quando disponível ligação à Internet** - marque a caixa para utilizar informação de trânsito em tempo real através da Internet.⁷
- **Fonte de trânsito** - apresenta a fonte utilizada para a informação de trânsito.

Informação relacionada

- Configurações para Sensus Navigation (pág. 40)
- Perturbações de trânsito ao longo do itinerário (pág. 32)
- Info de trânsito (pág. 36)
- Informação de trânsito em tempo real (RTTI) (pág. 37)

Ativar/desativar informação de trânsito em tempo real (RTTI)^{8, 9}

Com o automóvel conectado pode-se receber pela Internet informação de trânsito em tempo real com o serviço RTTI.

É necessário que o automóvel esteja conectado à Internet para que o RTTI possa ser utilizado.

1. Pressione em **Configurações** na vista de topo.
2. Pressione em **Navegação** → **Trânsito**.
3. Marque a caixa **Utilizar informação de trânsito online** para substituir a informação de trânsito normal pelo RTTI.

Se a ligação à Internet do automóvel for interrompida com o RTTI ativo, a informação de trânsito normal é automaticamente ativada. Quando a ligação à Internet é retomada o RTTI é reativado.

Informação relacionada

- Informação de trânsito em tempo real (RTTI) (pág. 37)
- Info de trânsito (pág. 36)

⁷ Aplicável em alguns mercados.

⁸ Aplicável em alguns mercados.

⁹ Real Time Traffic Information

Configurações para orientação

Aqui são seleccionadas as configurações para o modo de apresentação da orientação.

Nível de orientação por voz

1. Pressione em **Configurações** na vista de topo.
2. Pressione em **Navegação** → **Orientação**.
3. Pressione no guia de voz desejado:
 - **Nenhum** - Sem orientação por voz automática mas com possibilidade de solicitar a orientação por voz actual.
 - **Baixo** - Apenas uma mensagem por ponto de orientação.
 - **Moderado** - Até 3 mensagens por ponto de orientação, com informação limitada.
 - **Cheio** - Até 4 mensagens por ponto de orientação e toda a informação disponível.

Pontos de interesse (Point of Interest - POI) ao longo do itinerário

1. Pressione em **Configurações** na vista de topo.
2. Pressione em **Navegação** → **Orientação**.
3. Marque **POI ao longo trajecto** para ativar a exibição no mapa.

A lista aparece automaticamente ao viajar em auto-estrada.

Orientação por passagens de nível

1. Pressione em **Configurações** na vista de topo.
2. Pressione em **Navegação** → **Orientação**.
3. Marque **Orientação de Cruzamento de Linha Férrea** para ativar a exibição no mapa.

Orientação para vias conjuntas

1. Pressione em **Configurações** na vista de topo.
2. Pressione em **Navegação** → **Orientação**.
3. Marque **Instrução de ponto de união** para ativar a exibição no mapa.

Aviso para curvas

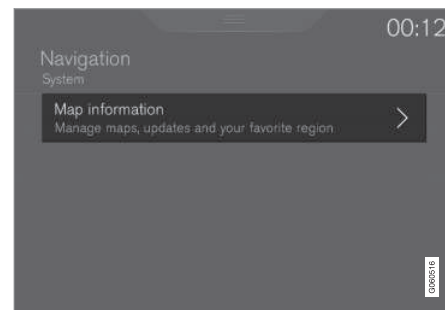
1. Pressione em **Configurações** na vista de topo.
2. Pressione em **Navegação** → **Orientação**.
3. Marque **Aviso de curva** para ativar a exibição no mapa.

Informação relacionada

- Configurações para Sensus Navigation (pág. 40)
- Pontos de interesse (Point of Interest - POI) ao longo do itinerário (pág. 31)

Informação de mapa

Aqui é apresentada informação sobre actualização de software e dados de mapa.



Atalho:

Configurações → **Navegação** → **Sistema**

Informação de mapa

Atalho para configurações de região de mapa e actualizações.

- **Informação de mapa** - Utilizar mapas, actualizações e selecção de região favorita.

Informação relacionada

- Configurações para Sensus Navigation (pág. 40)
- Actualização de dados de mapa com MapCare (pág. 48)

INFORMAÇÃO DE MAPA E SISTEMA

Actualização de dados de mapa com MapCare

MapCare é um serviço de actualização de mapa para automóveis Volvo equipados com Sensus Navigation. Os dados de mapa podem ser actualizados através da Internet.

Generalidades sobre a actualização

A actualização pode ser feita directamente para o automóvel através de uma conexão por telemóvel ou através de um computador com uma memória USB.

O mapa do automóvel está dividido numa série de regiões fixas. Ao actualizar os dados de mapa não é necessário proceder à actualização de todas as regiões - o condutor pode seleccionar a actualização de apenas uma região, ou de várias regiões.

Uma ou mais regiões podem ser actualizadas através da conexão Internet do automóvel. Caso se pretenda a actualização de uma grande quantidade de regiões - ou de todo o mapa - a quantidade de dados de mapa pode ser de tal maneira elevada que a actualização através de um computador com memória USB seja a mais adequada.

i NOTA
Se um plano de viagem se estender ao longo de várias regiões é necessário que todas tenham o mesmo número de versão. Caso contrário pode acontecer que um trajeto calculado contenha uma extensão não esperada.

Actualização de estrutura de mapa

Por vezes pode ser necessário alterar a estrutura do mapa - isto acontece quando é necessário adicionar uma região ou quando uma região grande é dividida em regiões mais pequenas. Quando tal se verifica, a tentativa de actualização de uma única região através do procedimento normal é malsucedida e uma mensagem indica a causa.

É então necessário instalar de novo todo o mapa através de memória USB. Para mais informação - consulte a página de apoio Volvo Cars (support.volvocars.com) ou contacte um concessionário Volvo.

Actualização do software de navegação

Para além dos dados de mapa, também o software do sistema de navegação está em constante desenvolvimento e é actualizado de vez em quando. Isto pode significar que, por vezes, a transferência de dados de mapa não seja suportada pelo software de navegação. Nesta situação, aparece uma mensagem informando que o sistema de navegação também necessita de ser

actualizado. Tal é efetuado num concessionário Volvo.

Consulte mais informação no título "Versão do software" no capítulo "Configurações para o sistema".

Actualização com automóvel conectado ou USB

Para informações sobre como proceder à actualização de mapas consulte "Actualização de dados de mapa com automóvel conectado" e "Actualização de dados de mapa através de PC e USB".

Perguntas frequentes

Questão	Resposta
É possível mudar a plataforma dos dados de mapa, por ex.: de Europa para América do Norte?	Sim, com algumas excepções. Contacte um concessionário Volvo para informação actualizada.
Quanto tempo demora a descarregar uma actualização de mapa?	Depende do tamanho do(s) ficheiro(s) do mapa e da largura de banda da ligação. No ecrã pode ser vista informação sobre o tamanho (MB) da actualização.

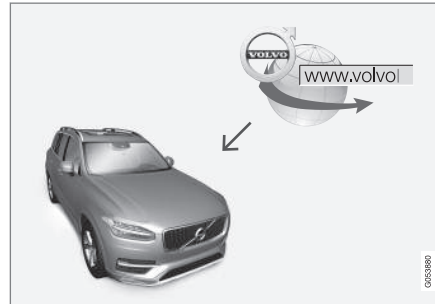
Questão	Resposta
Qual o tamanho de uma actualização?	Depende do mercado. No mapa do respectivo mercado encontra-se informação detalhada - ver página de apoio Volvo Cars (support.volvocars.com).
Nada do que aqui foi indicado para actualização funciona - o que fazer?	Tente visitar a página de apoio Volvo Cars (support.volvocars.com) ou contactar um concessionário Volvo.

Informação relacionada

- Atualização de dados de mapa com automóvel conectado (pág. 49)
- Actualização de dados de mapa a partir de PC e USB (pág. 50)
- Detecção de avarias do Sensus Navigation (pág. 52)
- Direitos de autor da navegação de mapa (pág. 59)
- Acordo de licença para a navegação de mapa (pág. 54)
- Informação de mapa (pág. 46)

Atualização de dados de mapa com automóvel conectado

Quando o automóvel está conectado à Internet é possível atualizar os dados de mapa através da ligação.

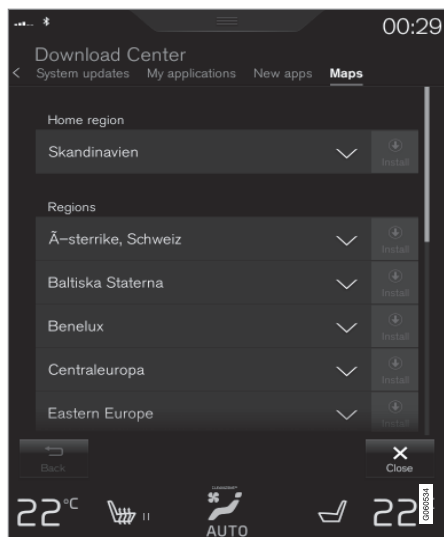


Princípio do procedimento da actualização remota.

O automóvel tem de estar ligado à Internet, ver descrição no capítulo "Conectar automóvel" no manual de instruções.



1. Pressione em **Centro de Download** na vista de aplicação.
 - > A aplicação é iniciada e aparece em **Mapas** um algarismo que indica a quantidade de atualizações de mapa disponíveis para a região casa indicada. O algarismo permanece visível até ser efetuada nova procura por atualizações ou até as atualizações serem instaladas.
2. Pressione em **Mapas**.



3. Pressione em **Instalar** e de seguida em **Confirmar**.
 - > É iniciada a instalação do mapa/atualização definido.

Para mais informação - consulte a página de apoio Volvo Cars (support.volvocars.com) ou contacte um concessionário Volvo.

Atualização automática dos dados do mapa

A atualização automática dos dados do mapa apenas pode ser selecionada se a função

Permitir verif. 2º plano p/atual. software estiver ativada, ver capítulo "Atualizações do sistema".

1. A atualização automática apenas pode ser definida para a região casa. Se ainda não estiver definida a região casa - pressione a seta BAIXO para expandir a região.
 - > Aparece informação de mapa detalhada.
2. Pressione em **Def. como reg. casa**.
3. Assinale a caixa de **Actual. auto.**
 - > Quando o automóvel está conectado à Internet e existem atualizações de mapa disponíveis estas são descarregadas automaticamente para o automóvel.

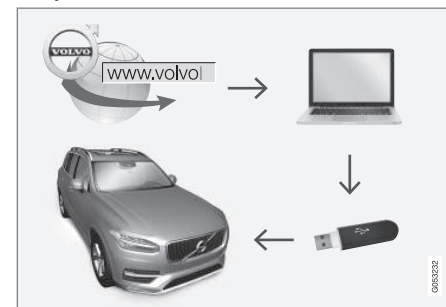
Informação relacionada

- Atualização de dados de mapa com MapCare (pág. 48)
- Atualização de dados de mapa a partir de PC e USB (pág. 50)

Atualização de dados de mapa a partir de PC e USB

Transferência de dados de mapa da Internet para memória USB e depois de memória USB para o automóvel.

Preparativos



Princípio do procedimento para atualização através do computador e memória USB.

Memória USB

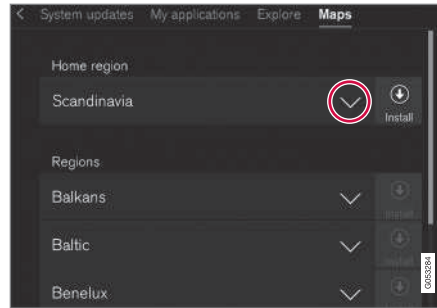
É necessário que se verifique o seguinte para que uma memória USB possa suportar uma actualização:

Parâmetros	Requisito
Norma USB (1.0/2.0/3.0):	Mínimo 2.0
Sistema de ficheiros (Ext2/NTFS/FAT32):	FAT32
Capacidade (8/16/32/64 GB):	O tamanho dos ficheiros do mapa depende do mercado - consulte o tamanho dos ficheiros em "Informação detalhada" para cada mercado na página de apoio Volvo Cars (support.volvocars.com).

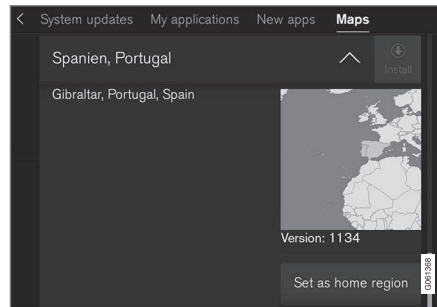
Anotar a versão do mapa atual



1. Pressione em **Centro de Download** na vista de aplicação.



2. Pressione na seta para expandir a região.
 - > Aparece informação de mapa detalhada.



3. Anote a informação de mapa.

Transferência dos dados de mapa da Internet para a memória USB

Tenha à mão uma memória USB e a informação de mapa anotada.

1. A partir de um computador com Internet - conecte à página de apoio Volvo Cars (support.volvocars.com).
2. Selecione mapas, modelo do automóvel e ano de modelo.
3. Pressione na região a atualizar.
 - > Aparece a imagem de mapa com informação sobre os dados de mapa mais recentes da região.
4. Verifique se a versão do mapa é mais recente do que a presente no automóvel.
5. Ligue ao computador uma memória USB e descarregue a actualização para a memória USB.

O tempo necessário para a transferência varia com o tamanho dos dados de mapa e com a largura da banda da ligação.

Transferir dados de mapa da memória USB para o automóvel

Uma transferência pode demorar até 40 minutos, dependendo da dimensão dos dados de mapa. A actualização é efetuada durante a condução. Se o carregamento não estiver concluído quando o automóvel é desligado, a actualização continua na condução seguinte.



« Atualizar

1. Ative o sistema de navegação.
2. Ligue a memória USB à tomada USB do automóvel. Caso existam duas entradas USB a outra não pode estar em utilização.
3. O sistema de navegação deteta automaticamente uma atualização disponível, indicando o ecrã o tempo necessário para o procedimento de actualização de toda a base de dados de mapas, calculado em %.
 > Ao atualizar uma região de mapa isolada a atualização inicia-se diretamente.

 Para iniciar a atualização de toda a base de dados de mapas o utilizador tem de pressionar em **Confirmar** - ou em **Cancelar** para interromper a instalação.
4. Pressione em **Confirmar** - A actualização de toda a base de dados de mapas começa e a informação sobre o desenvolvimento do processo aparece no mostrador central.
5. O ecrã indica quando a transferência está concluída - retire então a memória USB.
6. Reinicie o sistema interativo (Infotainment).
7. Verifique se foram transferidos para o automóvel os dados de mapa corretos repetindo a operação descrita na secção anterior "Anotar a versão do mapa atual".

Interrupção

Quando há uma interrupção durante uma actualização aparece sempre uma mensagem de texto explicativa no mostrador central.

O que acontece se...	Resposta
...o sistema interactivo (Infotainment) for desligado durante a actualização?	O procedimento pára e é automaticamente retomado, no ponto em que foi interrompido, quando o sistema é reactivado, por ex.: ao arrancar o motor.
...a memória USB for retirada antes da conclusão da actualização?	O procedimento pára e é automaticamente retomado, no ponto em que foi interrompido, quando a memória é reconectada no automóvel.

Para mais informação - consulte a página de apoio Volvo Cars (support.volvocars.com) ou contacte um concessionário Volvo.

Informação relacionada

- Actualização de dados de mapa com MapCare (pág. 48)
- Atualização de dados de mapa com automóvel conectado (pág. 49)

Detecção de avarias do Sensus Navigation

Seguem-se alguns exemplos de factos que devem ser conhecidos quando o sistema de navegação não funcionada do modo devido.

A posição do automóvel no mapa está incorrecta

O sistema de navegação exibe a posição do automóvel com uma margem de erro de cerca de 20 metros.

Ao conduzir em estrada paralela a outra, cruzamentos de várias estradas, estradas com diferentes alturas e em rectas longas sem curvas distintas, existe uma maior probabilidade de erro.

Montanhas com grande altitude, túneis, viadutos, estradas com diferentes alturas, etc., afectam a recepção dos sinais satélite, o que significa que a margem de erro para a determinação da posição do automóvel pode aumentar.

O sistema nem sempre determina a estrada mais rápida/curta

Ao determinar um itinerário são tidos em conta vários factores para obter, em teoria, o melhor caminho, por ex.: distância, largura da via, classe da via, intensidade de trânsito e limites de velocidade. No entanto, a experiência e conhecimento que o condutor tem da zona podem determinar um trajecto mais eficaz.

O sistema utiliza portagens e ferry-boats, por exemplo, apesar do condutor ter optado por os evitar

Em percursos longos, e por motivos técnicos, o sistema só pode considerar as vias de maior dimensão.

Caso se opte por evitar portagens e auto-estradas, estas são evitadas sempre que possível e só são utilizadas caso não exista uma alternativa adequada disponível.

A posição do automóvel no mapa está incorrecta após transporte

Se o automóvel for transportado, por exemplo, em ferry-boat ou comboio, ou por um meio que não permita a recepção de sinais satélite, o sistema pode demorar até 5 minutos para determinar a posição correcta do automóvel.

O símbolo do automóvel no ecrã não se comporta de modo lógico após a mudança de pneu

Além do receptor satélite, o sistema utiliza o sensor de velocidade do automóvel e um giroscópio para determinar a posição e direcção do automóvel. Após ter sido montada uma roda sobresselente ou se ter trocado os pneus de Verão pelos de Inverno o sistema necessita de "reconhecer" as dimensões das rodas novas.

Assim, recomenda-se a condução por algum tempo numa boa estrada com boa recepção

satélite (visibilidade livre) para que o sistema funcione de modo ideal.

A imagem do mapa não corresponde à realidade

A construção ou reparação de redes de estradas, a introdução de novas regras no trânsito, etc. acontecem de forma constante, não permitindo que a base de dados de mapas esteja sempre actualizada em todas as situações.

Por esta razão, o trabalho de desenvolvimento e actualização dos dados de mapa é contínuo - verifique de vez quando a existência de actualizações.

O símbolo do automóvel no écran salta para a frente ou roda

Antes de iniciar a condução o sistema pode demorar alguns segundos a detectar a posição e os movimentos do veículo.

Desligue o sistema e o automóvel. Volte a arrançar mas mantenha-se imóvel por um breve período antes de iniciar a condução.

A informação do mapa não é actual

Ver resposta ao item seguinte.

Está instalada a informação do mapa mais recente?

Os dados de mapa são actualizados e melhorados continuamente. Verifique se a versão do mapa está actualizada e se existem actualizações:

- Verificação com automóvel conectado - ver capítulo "Atualização de dados de mapa com automóvel conectado".
- Verifique a versão do mapa no automóvel e compare-a com a versão do mapa disponível na página de apoio Volvo Cars - ver capítulo "Atualização de dados de mapa a partir de PC e USB".

Informação relacionada

- Iniciar rapidamente a navegação de mapa (pág. 6)
- Actualização de dados de mapa com MapCare (pág. 48)
- Atualização de dados de mapa com automóvel conectado (pág. 49)
- Actualização de dados de mapa a partir de PC e USB (pág. 50)

Acordo de licença para a navegação de mapa

Uma licença¹ é um acordo sobre o direito de realização de determinada atividade ou sobre o direito de utilização de outros direitos, nos termos designados no acordo.

ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL

Este acordo de licença é válido para o mercado Portugal - não Brasil.

QUEIRA POR FAVOR LER ATENTAMENTE ESTE ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL ANTES DE UTILIZAR A BASE DE DADOS HERE.

AVISO PARA O UTILIZADOR

O PRESENTE DOCUMENTO É UM ACORDO DE CONCESSÃO DE LICENÇA – E NÃO UM ACORDO PARA EFEITOS DE VENDA – ENTRE O UTILIZADOR E A HERE EUROPE B.V (“HERE”), NO QUE RESPEITA À CÓPIA ADQUIRIDA DA BASE DE DADOS DE NAVEGAÇÃO E CARTOGRAFIA DA HERE, INCLUINDO O PROGRAMA DE COMPUTADOR E O MEIO DE SUPORTE QUE LHE ESTÃO ASSOCIADOS, BEM COMO A DOCUMENTAÇÃO EXPLICATIVA PUBLICADA PELA HERE (CONJUNTAMENTE DESIGNADOS POR “A BASE DE DADOS”). AO UTILIZAR A BASE DE DADOS, EM QUALQUER

CIRCUNSTÂNCIA, O CLIENTE ESTARÁ A MANIFESTAR A SUA ACEITAÇÃO E CONCORDÂNCIA RELATIVAMENTE A TODOS OS TERMOS E CONDIÇÕES DO PRESENTE ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL (DORAVANTE DESIGNADO POR “ACORDO”). CASO NÃO CONCORDE COM OS TERMOS CONSTANTES DESTES ACORDO, QUEIRA DE IMEDIATO EFECTUAR A DEVOLUÇÃO DA BASE DE DADOS, JUNTAMENTE COM TODOS OS OUTROS ARTIGOS QUE A ACOMPANHAM, AO SEU FORNECEDOR, PARA QUE SE PROCEDA AO REEMBOLSO.

PROPRIEDADE

A Base de Dados, assim como os direitos de autor e de propriedade intelectual, ou os direitos conexos sobre a mesma, são propriedade da HERE e dos seus licenciados. A propriedade dos meios de suporte que contêm a Base de Dados é retida pela HERE e/ou pelo seu fornecedor até que tenham sido pagas, na sua totalidade, quaisquer quantias devidas à HERE e/ou ao seu fornecedor em conformidade com o presente Acordo ou qualquer outro acordo semelhante ao abrigo do qual a Base de Dados lhe seja fornecida.

CONCESSÃO DE LICENÇA

A HERE concede-lhe uma licença não exclusiva de utilização da Base de Dados para fins pessoais ou, caso tal se aplique, para uma utilização no âmbito das operações levadas a

cabo internamente pela sua empresa. Na presente licença não está incluído o direito à concessão de sublicenças.

¹ EULA = End User License Agreement

RESTRIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

A utilização da Base de Dados é limitada ao sistema específico para o qual foi criada. Excepto na medida em que tal seja expressamente permitido pelas disposições legais de aplicação obrigatória (por exemplo, legislação nacional baseada na Directiva nº 91/250/CE relativa ao regime de protecção jurídica dos programas de computador e na Directiva nº 96/9/CE relativa à protecção jurídica das Bases de Dados), o utilizador não deverá extrair ou reutilizar partes significativas do conteúdo da Base de Dados, nem reproduzir, copiar, modificar, adaptar, traduzir, desmontar ou decompor, nem efectuar operações de inversão de engenharia de qualquer parte da Base de Dados. Se desejar obter informação sobre a sua interoperabilidade nos termos a que se refere a Directiva Europeia relativa a Programas de Computador (Directiva em cuja legislação nacional está baseada), deverá, pois, conceder à HERE a oportunidade de facultar a referida informação segundo os meios considerados razoáveis, incluindo os custos, que serão determinados pela HERE.

A Base de Dados inclui informação proporcionada sob licença de terceiros à HERE e está sujeita aos termos do fornecedor e avisos de direitos de autor definidos no seguinte endereço URL:

here.com/supplierterms

TRANSFERÊNCIA DE LICENÇA

Não é permitida a transferência da Base de Dados a terceiros, excepto nos casos em que a mesma se encontre instalada no sistema para o qual foi criada ou em que o cliente não conserve qualquer cópia da Base de Dados para si, e na medida em que o transmissário expresse o seu consentimento em relação a todos os termos e condições do presente Acordo e o confirme por escrito à HERE. Os conjuntos multi-disco somente poderão ser transferidos ou vendidos como um conjunto completo, tal como fornecidos pela HERE, e não como um subconjunto daquele.

GARANTIA LIMITADA

A HERE oferece a garantia de que, sujeita às Advertências abaixo descritas e por um período de 12 meses após ter adquirido a sua cópia da Base de Dados, a mesma irá funcionar substancialmente de acordo com os Critérios de Exactidão e Integralidade da HERE existentes à data de aquisição da Base de Dados, sendo que estes critérios podem ser disponibilizados pela HERE mediante solicitação do utilizador. No caso de a Base de Dados não funcionar de acordo com a presente garantia limitada, a HERE realizará os esforços que se afigurem adequados para proceder à reparação ou substituição da cópia da Base de Dados que não esteja a funcionar devidamente. Se os referidos esforços não conduzirem a um desempenho da Base de Dados que esteja em consonância com as garantias aqui explicitadas, o utilizador poderá

optar entre receber uma quantia racional a título de reembolso pelo preço pago pela Base de Dados ou rescindir o presente Acordo. As opções mencionadas constituem responsabilidade integral da HERE o único meio de recurso do utilizador em relação à HERE. Salvo em caso de indicação expressa nesse sentido na presente secção, a HERE não proporciona garantias nem realiza quaisquer representações no que se refere à utilização ou aos resultados da utilização da Base de Dados em termos da sua correcção, exactidão, fiabilidade, ou quaisquer outras. A HERE não garante que a Base de Dados se encontre presentemente, ou futuramente, isenta de erros. Nenhuma informação ou conselho prestado, oralmente ou por escrito, pela HERE, pelo seu fornecedor ou por qualquer outra pessoa, deverá ser de molde a constituir uma garantia ou, de qualquer outra forma, alargar o âmbito da garantia limitada acima descrita. A garantia limitada constante do presente Acordo não deverá considerar-se como afectando ou prejudicando quaisquer direitos que, nos termos previstos pela lei, o utilizador possa invocar em virtude da garantia legal contra defeitos ocultos.

Caso não tenha adquirido a Base de Dados directamente à HERE, poderá ter direitos estatutários a serem exercidos contra o intermediário junto do qual adquiriu a Base de Dados, complementarmente aos direitos que pela presente lhe são conferidos pela HERE, em conformidade com a lei da sua jurisdição. A garantia da HERE, supracitada, não deverá



- « afectar os referidos direitos estatutários, pelo que o utilizador poderá reivindicar tais direitos para além dos direitos que lhe assistem ao abrigo da garantia concedida no presente Acordo.

LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

O preço da Base de Dados não inclui qualquer valor relativo à suposição de risco de danos directos ilimitados, indirectos ou consequenciais, que possam advir da sua incorrecta utilização da Base de Dados. Do mesmo modo, sob nenhuma circunstância deverá a HERE ser responsável por quaisquer danos indirectos ou consequenciais, nestes se incluindo, e não se limitando, por perdas de rendimento, dados, ou utilização, em que incorra o cliente ou um terceiro, em resultado da sua utilização da Base de Dados, quer seja no quadro de uma acção contemplada no contrato ou extra-negocial, ou baseada numa garantia, mesmo no caso de a HERE ter sido informada acerca da possibilidade de ocorrência de tais danos. Em quaisquer circunstâncias, a responsabilidade por danos directos imputável à HERE é limitada ao preço da sua cópia da Base de Dados.

A GARANTIA LIMITADA E A LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE, DESCRITAS NO PRESENTE ACORDO, NÃO AFECTAM NEM PREJUDICAM OS SEUS DIREITOS ESTATUTÁRIOS NO CASO DE TER ADQUIRIDO A BASE DE DADOS DE OUTRA FORMA QUE NÃO NO DECURSO DE UMA TRANSACÇÃO COMERCIAL.

ADVERTÊNCIAS

A Base de Dados poderá conter informação inexacta ou incompleta devido à passagem do tempo, à alteração de circunstâncias, às fontes utilizadas, bem como à natureza do processo de recolha de uma grande vastidão de dados geográficos, qualquer um destes factos podendo conduzir a resultados incorrectos. A Base de Dados não inclui ou incide sobre informações referentes, entre outros aspectos, ao tempo de viagem, não podendo incluir o grau de segurança nas imediações, à execução da lei, à assistência em situações de emergência, obras de construção, estradas ou ruas vedadas à circulação, declive ou nivelamento de estradas, bem como altura, peso ou outros limites relativos a pontes, condições de estradas, eventos especiais dependendo da marca do sistema de navegação que possua.

LEI VIGENTE

O presente Acordo deverá ser regido pelas leis da jurisdição do local de residência do utilizador à data de aquisição da Base de Dados. Caso resida, de momento, fora da União Europeia ou Suíça, será aplicável a lei da jurisdição, pertencente à União Europeia ou Suíça, na qual tenha adquirido a Base de Dados. Nos restantes casos, ou perante a impossibilidade de definir a jurisdição do local onde foi adquirida a Base de Dados, será aplicável a legislação em vigor nos Países Baixos. Aquando da aquisição da Base de Dados, serão as instâncias competentes no seu local de residência que deverão exercer a sua

jurisdição relativamente a qualquer litígio decorrente do presente Acordo, ou com este relacionado, sem prejuízo do direito da HERE a intentar uma acção judicial naquele que seja então o seu local de residência.

CONTRATO DE LICENÇA DO USUÁRIO FINAL PARA DISTRIBUIÇÃO DA

Este acordo de licença é válido para o mercado Brasil - não Portugal.

HERE PARA DAS AMÉRICAS / ÁSIA-PACÍFICO

TERMOS DE USUÁRIO FINAL

O conteúdo fornecido ("Dados") é licenciado, não vendido. Ao abrir o pacote, ou instalar, copiar ou de outra forma utilizar os Dados, você concorda em se submeter aos termos deste contrato. Se você não concordar com os termos deste contrato, você não tem permissão para instalar, copiar, usar, revender ou transferir os Dados. Se você deseja rejeitar os termos deste contrato, e não tiver instalado, copiado ou utilizado os Dados, você deve entrar em contato com o seu revendedor ou com a HERE North America, LLC (conforme definido abaixo) no prazo de 30 (trinta) dias após a compra para um reembolso do seu preço de compra. Para entrar em contato com a HERE, por favor visite www.here.com. Os Dados são fornecidos apenas para o seu uso pessoal e interno e não podem ser revendidos. Eles são protegidos por direitos autorais e estão sujeitos aos seguintes termos (este "Contrato de Licença de Usuário Final") e condições que foram acordados por você, de um lado, e pela HERE e suas licenciadoras (incluindo suas licenciadoras e fornecedores), de outro lado. Para fins destes termos, "HERE" significa (a) HERE North America, LLC, com relação aos Dados para as Américas e/ou região da Ásia-Pacífico, e (b) HERE Europe B.V. para Dados para a Europa, Oriente Médio e/ou África. Os Dados incluem algumas informações e respectivos conteúdos fornecidos com base em uma licença para a HERE de terceiros e estão sujeitos aos termos

aplicáveis dos fornecedores e aos avisos de direitos autorais definidos na seguinte URL:

here.com/supplierterms

TERMOS E CONDIÇÕES

Limitações da Licença em relação ao Uso:

Você concorda que sua licença de uso desses Dados é limitada e condicionada ao uso para fins exclusivamente pessoais e não comerciais, e não para fins de bureau de serviços, timesharing ou outros fins semelhantes. Exceto se de outra forma estabelecido nos termos do presente, você concorda em não reproduzir, copiar, modificar, decompilar, desmontar ou fazer engenharia reversa de quaisquer partes destes Dados, e não poderá transferir ou distribuí-los sob qualquer formato ou para quaisquer fins, exceto na medida do permitido pelas leis aplicáveis.

Limitações da Licença em relação à

Transferência: Sua licença limitada não permite a transferência ou revenda dos Dados, exceto se você puder transferir os Dados e todos os materiais que os acompanham de forma permanente e se: (a) você não retiver cópias dos Dados; (b) o destinatário concordar com os termos deste Contrato de Licença de Usuário Final, e (c) você transferir os Dados da mesma forma que você os comprou, transferindo fisicamente a mídia original (por exemplo, o CD-ROM ou DVD que você comprou), todas as embalagens originais, todos os manuais e outros documentos. Especificamente, conjuntos com

discos múltiplos só podem ser transferidos ou vendidos como um conjunto completo conforme fornecidos por você e não como subconjuntos.

Outras Limitações da Licença: Salvo se você tiver sido especificamente autorizado pela HERE em um contrato escrito em separado, e sem prejuízo do parágrafo anterior, sua licença está condicionada à utilização dos Dados nos termos do presente contrato, e você não poderá (a) usar esses Dados com quaisquer produtos, sistemas ou aplicativos instalados ou, de outra forma, conectados ou em comunicação com veículos capazes de navegação de veículos, posicionamento, expedição, orientação em tempo real, gestão de frota ou aplicações semelhantes, ou (b) com, ou em comunicação com, incluindo, sem limitação, telefones celulares, palmtops e computadores portáteis, pagers e assistentes pessoais digitais ou PDAs.

Atenção: Estes Dados podem conter informações imprecisas ou incompletas devido à passagem do tempo, às mudanças nas circunstâncias, às fontes utilizadas e à natureza de coleta de Dados geográficos abrangentes, qualquer um dos quais podendo levar a resultados incorretos.

Sem Garantias: Os Dados são fornecidos "no estado em que estão" e você concorda em utilizá-los a seu próprio risco. A HERE e suas licenciadoras (e as licenciadoras e fornecedoras destas) não fornecem quaisquer garantias ou



« declarações de qualquer espécie, expressas ou implícitas, decorrentes de lei ou não, incluindo, sem limitação, conteúdo, qualidade, exatidão, integralidade, eficácia, confiabilidade, adequação a uma finalidade específica, utilidade, uso ou resultado a ser obtido com estes Dados, ou de que os Dados ou servidor não serão interrompidos ou livres de erros.

Renúncia à Garantia: A HERE E SUAS LICENCIADORAS (E AS LICENCIADORAS E FORNECEDORAS DESTAS) RENUNCIAM A QUAISQUER GARANTIAS, EXPRESAS OU IMPLÍCITAS, DE QUALIDADE, DESEMPENHO, COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA OU NÃO VIOLAÇÃO. Alguns Estados, Territórios e Países não permitem certas renúncias de garantias e portanto, neste sentido, a renúncia acima pode não se aplicar a você.

Renúncia à Responsabilidade: A HERE E SUAS LICENCIADORAS (E AS LICENCIADORAS E FORNECEDORAS DESTAS) NÃO SERÃO RESPONSÁVEIS PARA COM VOCÊ COM RELAÇÃO A QUALQUER RECLAMAÇÃO, EXIGÊNCIA OU AÇÃO, INDEPENDENTEMENTE DA NATUREZA DA RECLAMAÇÃO, DEMANDA OU AÇÃO ALEGANDO QUALQUER PERDA, PREJUÍZO OU DANO, DIRETO OU INDIRETO, QUE POSSA RESULTAR DO USO OU POSSE DOS DADOS, OU QUAISQUER LUCROS CESSANTES, PERDA DE RECEITA, CONTRATOS OU

ECONOMIAS, OU QUALQUER DANO DIRETO, INDIRETO, INCIDENTAL, ESPECIAL OU CONSEQUENCIAL, ADVINDOS DE SEU USO OU INABILIDADE DE USO DESSES DADOS, DA VIOLAÇÃO DESTES TERMOS E CONDIÇÕES, SEJA EM AÇÕES COM BASE EM CONTRATO OU ATO ILÍCITO, OU EM GARANTIAS, AINDA QUE A HERE OU SUAS LICENCIADORAS TENHAM SIDO ALERTADAS DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS. Alguns Estados, Territórios e Países não permitem certas renúncias a garantias ou limitações de danos, e portanto, neste sentido, a renúncia acima pode não se aplicar a você.

Controle de Exportações: Você concorda em não exportar, de qualquer localidade, qualquer parte dos Dados fornecidos ou qualquer produto diretamente derivado destes, exceto de acordo com, e com todas as licenças e aprovações requeridas, as leis, regras e regulamentações de exportação aplicáveis, incluindo, sem limitação, as leis, regras e regulamentações geridas pelo Escritório de Controle de Ativos Estrangeiros do Departamento de Comércio dos EUA e da Secretaria de Indústria e Segurança do Departamento de Comércio dos EUA. Na medida em que tais leis, normas ou regulamentos de exportações proibirem a HERE de cumprir qualquer de suas obrigações aqui previstas de entregar ou distribuir Dados, tal descumprimento deverá ser desculpado e não constituirá uma violação do presente Contrato.

Acordo integral: Estes termos e condições constituem o acordo integral entre a HERE (e suas licenciadoras, incluindo as licenciadoras e fornecedoras destas) e você, com relação ao objeto do presente, e prevalecem em sua integralidade sobre todo e qualquer acordo escrito ou oral anteriormente existente entre as partes com relação ao objeto do mesmo.

Independência das Disposições: Você e a HERE concordam que se qualquer parte deste contrato for considerada ilegal ou inexecutável, essa parte será excluída e as demais disposições do Contrato continuarão em pleno vigor e efeito.

Lei Aplicável: Os termos e condições acima serão regidos pelas leis do Estado de Illinois (para Dados para as Américas e/ou região da Ásia-Pacífico) ou da Holanda (para Dados para a Europa, Oriente Médio e África), independentemente (i) dos princípios de direito comparado, ou (ii) da Convenção das Nações Unidas sobre os Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias, que é expressamente inaplicável. Para todas e quaisquer disputas, reclamações e ações decorrentes de ou em conexão com os Dados (“Ações”), você concorda em submeter-se à jurisdição pessoal (a) do Estado de Illinois para Ações relativas aos Dados para as Américas e/ou região da Ásia-Pacífico fornecidos a você nos termos deste documento, e (b) da Holanda para Dados para a Europa, Oriente Médio e/ou África fornecidos a você nos termos do presente.

Usuários Finais Governamentais: Se os Dados forem adquiridos por ou em nome do governo dos Estados Unidos ou qualquer outra entidade que procura ou solicita direitos similares aos normalmente requeridos pelo governo dos Estados Unidos, estes Dados tornam-se um "item comercial" conforme o termo é definido no artigo 48 C.F.R. ("FAR") 2.101, são licenciados de acordo com estes Termos de Usuário Final, e cada cópia dos Dados entregue ou de outra forma fornecida deve estar marcada e deve incluir a seguinte "Notificação de Uso" e deverão ser tratados de acordo com tal Notificação:

NOTIFICAÇÃO DE USO

NOME DO CONTRATADO (FABRICANTE/
FORNECEDOR):

HERE

ENDEREÇO DO CONTRATADO

(FABRICANTE/FORNECEDOR):

425 West Randolph Street, Chicago, IL 60606.

Os Dados são um item comercial conforme definido no FAR 2.101 e estão sujeitos a estes Termos de Usuário Final com base nos quais os Dados foram fornecidos.

© 1987-2015 HERE. Todos os direitos reservados.

Se o funcionário público contratante, a agência federal governamental ou qualquer funcionário público federal se recusar a usar o texto aqui

estabelecido, o funcionário público contratante, a agência federal governamental ou qualquer funcionário público federal deverá notificar a HERE antes de buscar direitos adicionais ou alternativos com relação aos Dados.

© 1987-2015 HERE. Todos os direitos reservados.

Informação relacionada

- Atualização de dados de mapa com MapCare (pág. 48)
- Direitos de autor da navegação de mapa (pág. 59)

Direitos de autor da navegação de mapa

Para informações sobre direitos de autor (© Copyright) - ver capítulo "Acordo de licença para a navegação de mapa".

Informação relacionada

- Atualização de dados de mapa com MapCare (pág. 48)
- Acordo de licença para a navegação de mapa (pág. 54)

ÍNDICE ALFABÉTICO

A

Acordo de licença	54
Activação do sistema	6
Actualização de dados de mapa	48, 49, 50
Alternativa de mapa	41
Alternativa de orientação	40, 43, 46

C

Cartão de informação	32
Comando de voz	14, 16
Definições	17

D

Definições	
Alternativa de mapa	41
Definir destino	20, 21, 22, 24, 25
Destino	20, 24
Desvio	33

I

Informação de trânsito	
difusão	36
Informação de trânsito em tempo real (RTTI)	37, 45
Informação sobre o trânsito	44
Instalações	
Símbolos	24

O

Orientação	
guia rápido	6

P

Perguntas e respostas	52
Perturbações de trânsito ao longo do itinerário	32
Plano de viagem e Itinerário alternativo	30
POI ao longo do itinerário	31
Pontos de interesse (POI)	24
Pontos de orientação no Plano de viagem	31
Propriedade intelectual	54, 59

S

Send to Car	26
Símbolos	
instalações	24

T

Transporte do automóvel	53
-------------------------	----

V

Vista de mapa	41
---------------	----

